

PROGRAMMA MISCELAZIONE BAGNO  
BATH MIXING PROGRAM  
PROGRAMME DU MITIGEUR POUR LA SALLE DE BAIN  
BAD-MISCHUNGSPROGRAMM  
PROGRAMA MEZCLADORES BAÑO  
ПРОГРАММА СМЕСИТЕЛЕЙ ДЛЯ ВАННОЙ  
ΛΟΥΤΡΟ ΠΟΥ ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΙ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
浴室混水产品

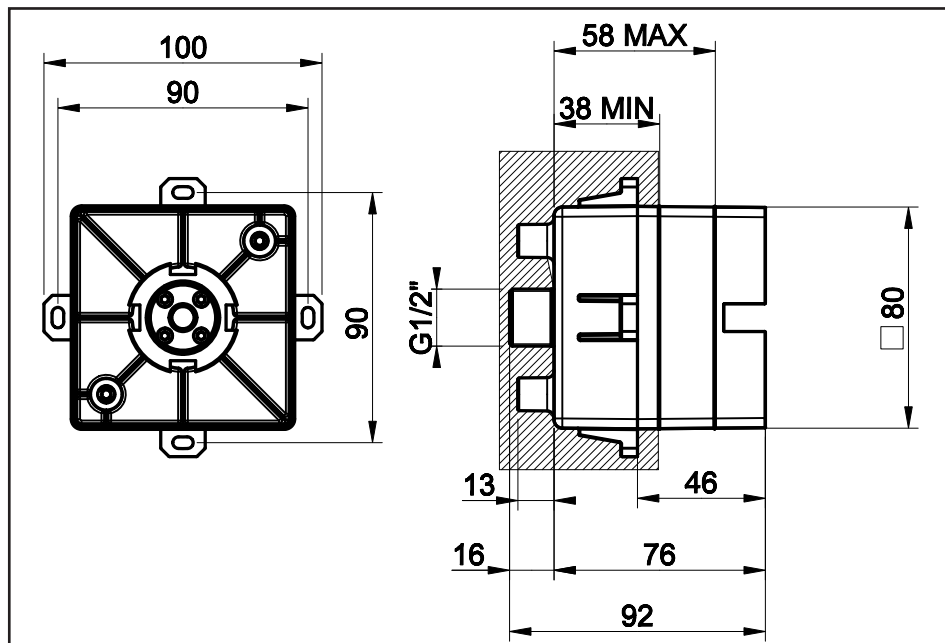
Art. 32987

**GESI** THE  
PRIVATE  
WELLNESS  
COMPANY®



GESI SpA  
Parco Gessi - 13037 Serravalle Sesia  
(Vercelli) ITALY  
Tel. +39 0163 454111  
Fax +39 0163 459273  
[www.gessi.com](http://www.gessi.com) - [gessi@gessi.it](mailto:gessi@gessi.it)

## ART. 32987



Per creare un corretto alloggiamento per i componenti incasso è necessario verificare gli ingombri effettivi e considerare le profondità di incasso minime e massime riportate sulla scatola in plastica.

To create a proper alignment for built-in components it is necessary to check the actual overall sizes and consider the minimum and maximum built-in depths indicated on the plastic box.

Pour créer un emplacement correct pour les composants encastrement il faut vérifier les encombrements effectifs et considérer les profondeurs d'encastrement minimum et maximum indiqués sur le boîtier en plastique.

Um eine korrekte Unterbringung für die Einbaubestandteile zu verwirklichen, muss man den tatsächlichen Platzbedarf überprüfen und die, auf dem Kunststoffgehäuse angegebenen Mindest- und Höchsttiefen berücksichtigen.

Para crear un alojamiento correcto para los componentes por empotrar es necesario verificar las dimensiones efectivas y tener en cuenta de las profundidades por empotrar mínimas y máximas indicadas en la caja de plástico.

Чтобы создать корректное размещение для встраиваемых компонентов, необходимо проверить эффективные размеры с учетом минимальной и максимальной глубины ниши, указанные на пластиковой упаковке.

Για να δημιουργήσετε μία σωστή τοποθέτηση για τα εξαρτήματα εντοιχισμού είναι απαραίτητο να ελέγξετε τους πραγματικούς όγκους αυτού και να λάβετε υπόψη το ελάχιστο και μέγιστο βάθος εντοιχισμού που αναφέρεται επάνω στο πλαστικό κατίο.

为了给嵌入的部件提供准确的插口，需要核实它们的实际尺寸，考虑塑料表箱上标明的嵌入体的最小深度值和最大深度值。

### **Prima dell'installazione e messa in funzione**

**Attenzione!** I tubi d'alimentazione devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del dispositivo, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi. Attraverso tubazioni non sciacquate a fondo o attraverso la rete idrica generale, nel dispositivo possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare guarnizioni/o-ring. Si raccomanda pertanto di dotare anche l'impianto generale di filtri.

### **Before installation and setting to work**

**Attention!** The feeding pipes have to be rinsed carefully before the installation of the device so that there won't remain shavings, sealing or hemp residues, or other impurities inside the pipes. Through pipes not thoroughly rinsed or through the general water network, in the device foreign bodies can enter that could damage gaskets /o-ring. So filters should be installed also on the general system.

### **Avant l'installation et la mise en fonction**

**Attention!** Les tuyaux d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du dispositif, de sorte que ils ne restent pas de copeaux, des restes de soudage ou de chanvre, ou d'autres impuretés à l'intérieur des tuyaux. A travers les conduites non rincées à fond ou à travers le réseau hydrique général, dans le dispositif peuvent entrer des corps étrangers à même de détériorer les gaines/o-ring. On recommande ainsi d'installer des filtres également sur le système général.

### **Vor der Installation und Inbetriebnahme**

**Achtung!** Bevor die Vorrichtung zu installieren, bitte spülen Sie die Zuleitungsröhre sorgfältig aus, um alle Spannen, Schweiß- und Hanfrückstände bzw. alle Verunreinigungen vom Inneren der Röhre zu entfernen. Durch nicht sorgfältig gespülte Rohrleitungen bzw. durch das allgemeine Wassernetz können Fremdkörper in den Korpen eintreten, die die Dichtungen bzw. die O-Ringe beschädigen können. Es ist dann empfehlenswert, die allgemeine Anlage mit Filtern auszustatten.

### **Antes de la instalación y la puesta en función**

**¡Cuidado!** Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados escrupulosamente antes de instalar el dispositivo de manera que no haya virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas al interior de los tubos. A través de los tubos no perfectamente enjuagados o de la red hídrica general pueden entrar en el dispositivo unos cuerpos extraños que pueden dañar guarniciones/o-rings. Les recomendamos por lo tanto que instalen los filtros en la planta general también.

### **Перед установкой и началом использования**

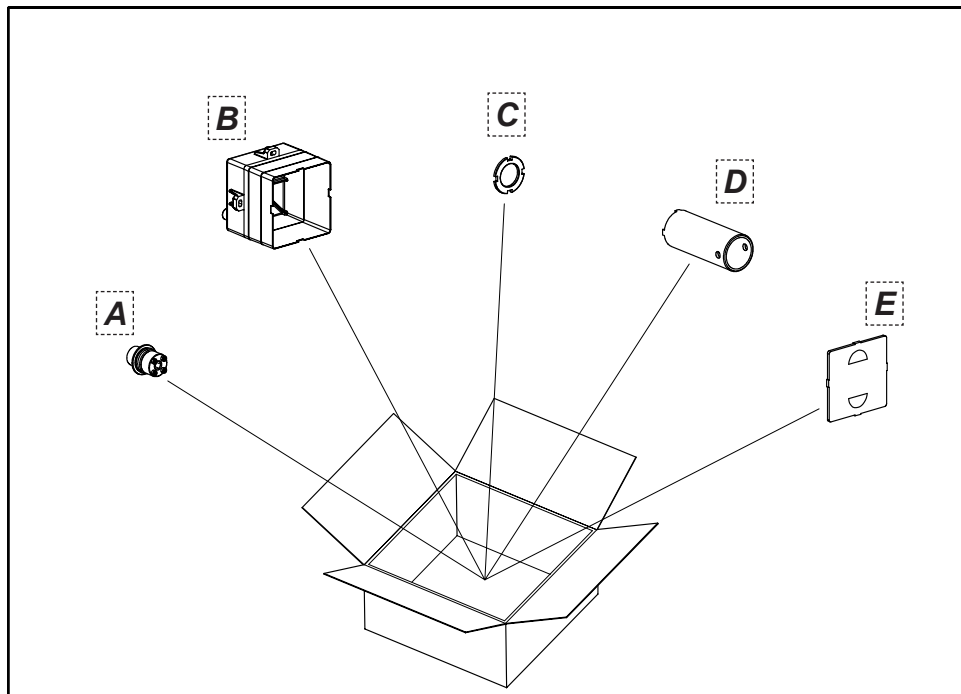
**Внимание!** Перед установкой смесителя необходимо тщательно промыть водопроводные трубы, чтобы в них не оставались стружка, шлак от сварки, лен или другие посторонние тела. Через плохо промытые водопроводные трубы или через общую водопроводную сеть в смеситель могут попасть посторонние тела, способные повредить уплотнения и уплотнительные кольца. Поэтому, рекомендуется оснастить фильтрами также и общую систему.

### **Πριν από την εγκατάσταση και έναρξη της λειτουργίας**

**Προσοχή!** Οι σωλήνες τροφοδοσίας πρέπει να ξεπλένονται προσεκτικά πριν από την εγκατάσταση της μπαταρίας προκειμένου να αποφευχθεί η παρουσία ψηγμάτων, υπολειμμάτων συγκολλητικής ουσίας ή σκουπιδιού, ή άλλων ακαθαρσιών μέσα στους σωλήνες. Μέσα από όχι τέλεια καθαρισμένους σωλήνες ή μέσα από το γενικό δίκτυο παροχής νερού, στην μπαταρία μπορεί να εισχωρήσουν ξένα σώματα τα οποία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα παρεμβύσματα / στους δακτύλιους κυκλικής διατομής. Έτσι λοιπόν θα πρέπει να τοποθετηθούν φίλτρα στο γενικό σύστημα.

### **在安装和使用前**

**小心!** 安装本设备之前需要仔细清洗水管, 确保管道里面不残留金属屑、焊接后的残渣或麻丝, 或者是其他脏物。异质也能通过未深度冲洗的水管或更广义的水网管道进入装置, 从而损坏垫圈/O形密封圈。为此建议为总水管网配置过滤器。



#### **Contenuto della confezione:**

- A - Raccordo G1/2"
- B - Scatola incasso
- C - Ghiera di serraggio
- D - Chiave di installazione
- E - Coperchio per scatola incasso

#### **Package content:**

- A - Link G1/2"
- B - Built-in box
- C - Tightening ring nut
- D - Installation wrench
- E - Built-in box cover

#### **Contenu de l'emballage:**

- A - Connexion G1/2"
- B - Boîtier encastrément
- C - Virole de serrage
- D - Clé d'installation
- E - Couvercle pour boîtier encastrément

#### **Inhalt der Verpackung:**

- A - Verbindungsstutzen G1/2"
- B - Einbaugehäuse
- C - Spanngewindehülse
- D - Installationsschlüssel
- E - Deckel für Einbaugehäuse

#### **Contenido del embalaje:**

- A - Conexión G1/2"
- B - Caja por empotrar
- C - Virola de cierre
- D - Llave de instalación
- E - Tapadera para caja por empotrar

#### **Содержимое упаковки:**

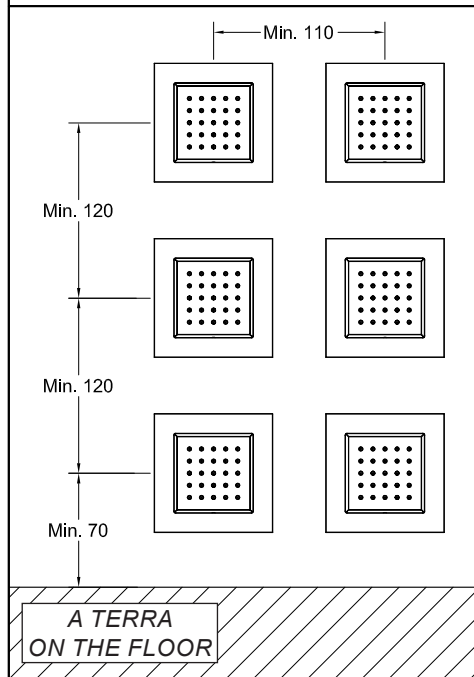
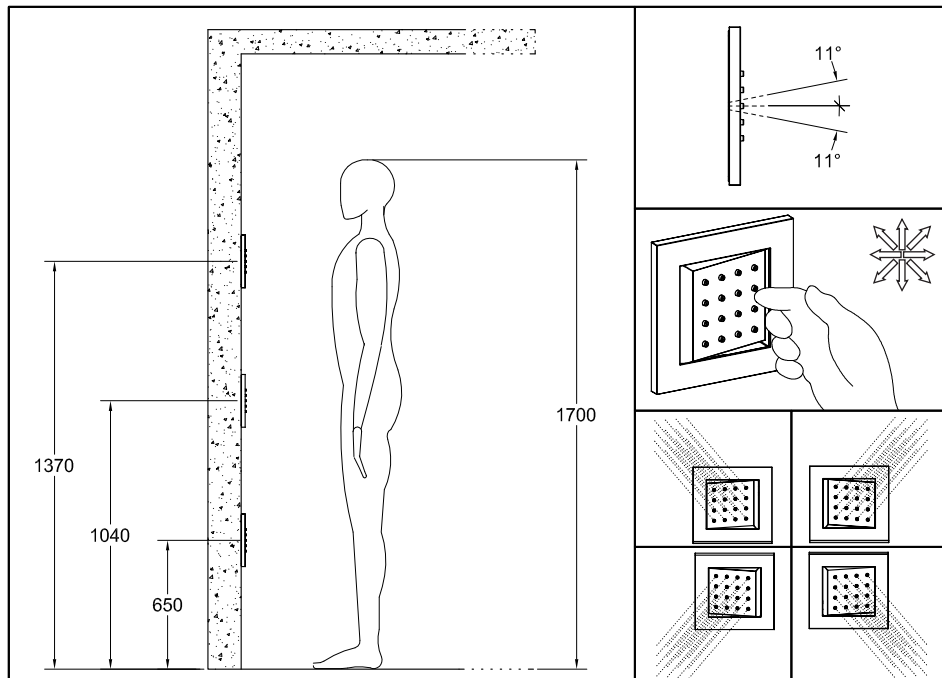
- A - Штуцер 1/2"
- B - Встроенная коробка
- C - Установочное кольцо
- D - Ключ для установки
- E - Крышка встраиваемой коробки

#### **Περιεχόμενο συσκευασίας:**

- A - Ρακόρ G1/2"
- B - Κυτίο εντοιχισμού
- C - Δακτύλιος σύσφιξης
- D - Κλειδί εγκατάστασης
- E - Καπάκι για κυτίο εντοιχισμού

#### **包装内含:**

- A - G1/2" 接头
- B - 嵌入箱
- C - 固定圈
- D - 安装扳手
- E - 嵌入箱盖子



**ATTENZIONE:** considerare le misure minime di installazione in caso di posizionamento ravvicinato.

**WARNING:** consider minimum installation sizes in case of approached positioning.

**ATTENTION:** considérer les mesures minimum d'installation en cas de positionnement rapproché.

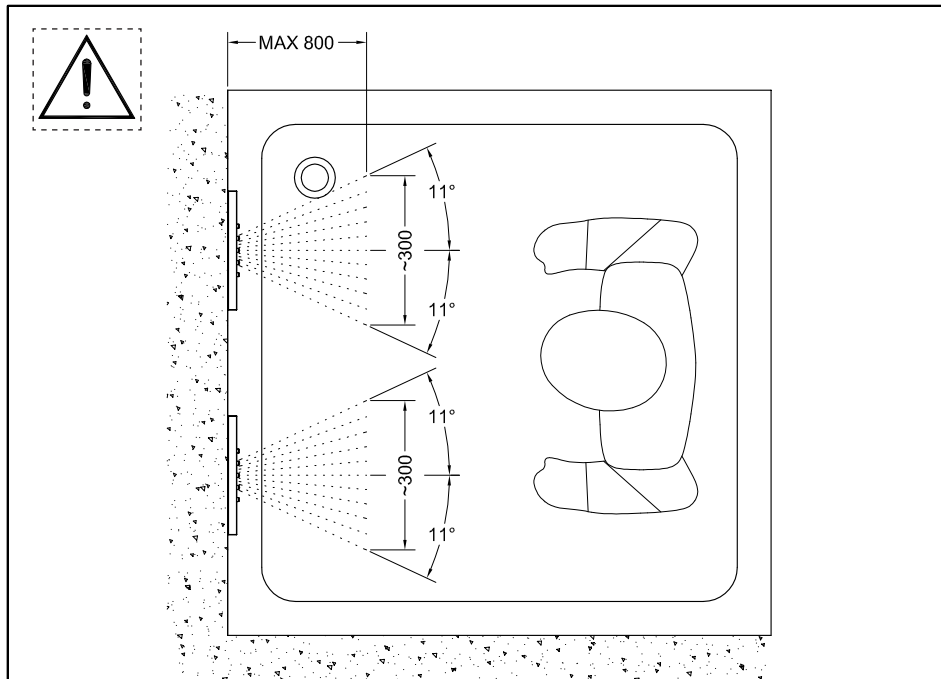
**ACHTUNG:** Im Falle einer Positionierung in nächster Nähe sind die Mindestabmessungen für die Installation zu berücksichtigen.

**CUIDADO:** tengan en cuenta las medidas mínimas de instalación en caso de posicionamiento cercano.

**ОСТОРОЖНО:** в случае близкого позиционирования рассчитайте минимальные размеры установки.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** λάβετε υπόψη τα ελάχιστα μεγέθη εγκατάστασης σε περίπτωση κοντινής τοποθέτησης.

**注意:** 如果位置接近时应该考虑最小安装尺寸。



**ATTENZIONE:** misure garantite alla pressione minima di 3 Bar

**WARNING:** sizes guaranteed at the minimum pressure of 3 Bar

**ATTENTION:** mesures garanties à la pression minimum de 3 Bar

**ACHTUNG:** garantierte Maße bei Minimaldruck 3 Bar

**CUIDADO:** medidas garantidas con presión mínima de 3 Bar

**ОСТОРОЖНО:** гарантированные размеры при минимальном давлении 3 баров

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** εγγυημένα μεγέθη στην ελάχιστη πίεση των 3 Bar.

**注意:** 保证设备正常运行的最小压力为3巴

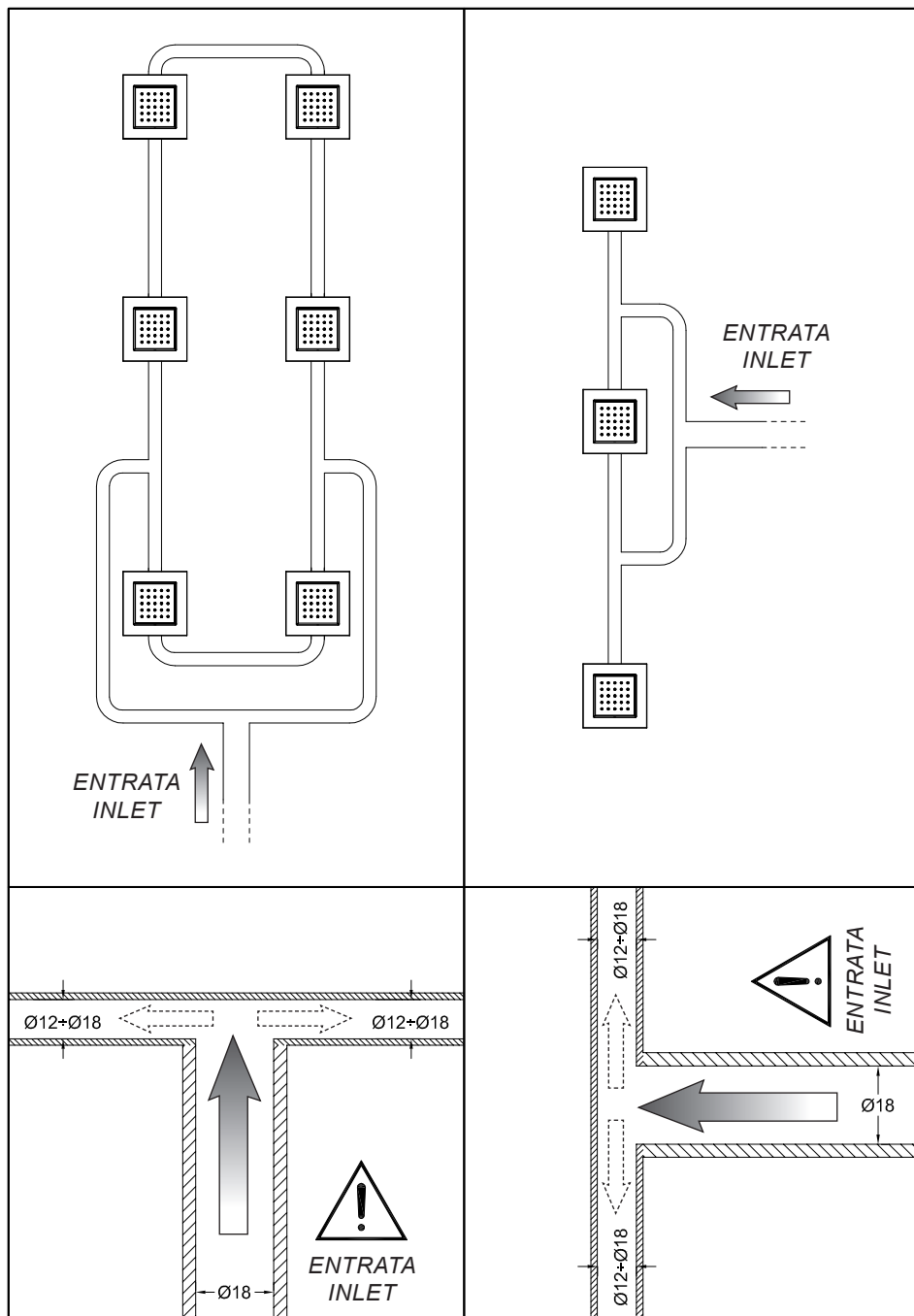


Fig. 1

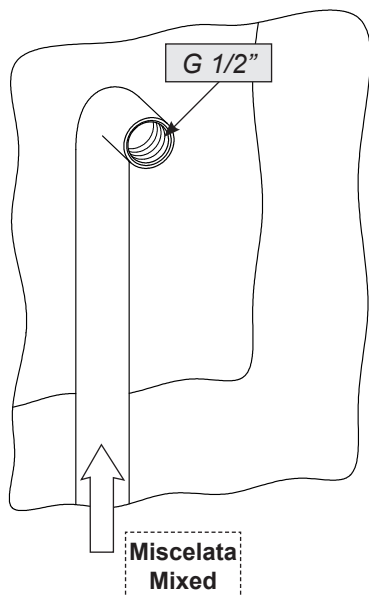


Fig. 2

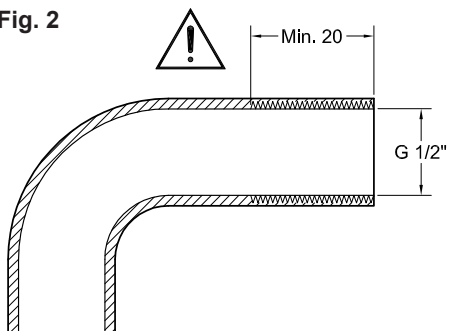


Fig. 3

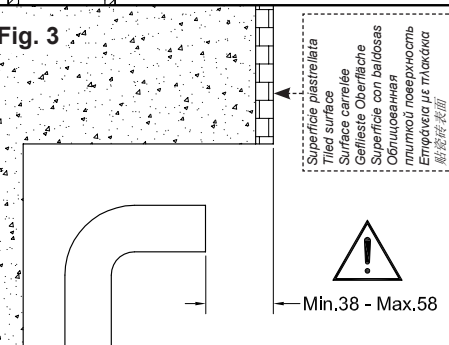


Fig. 4

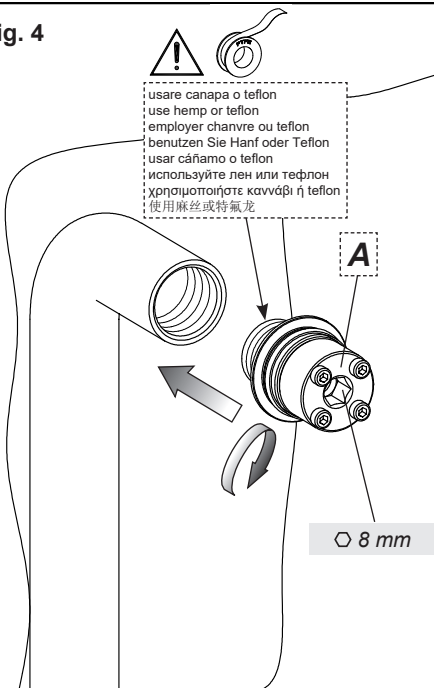


Fig. 5

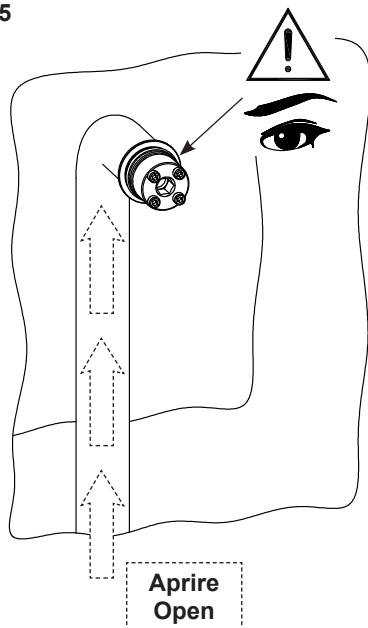




Fig. 6

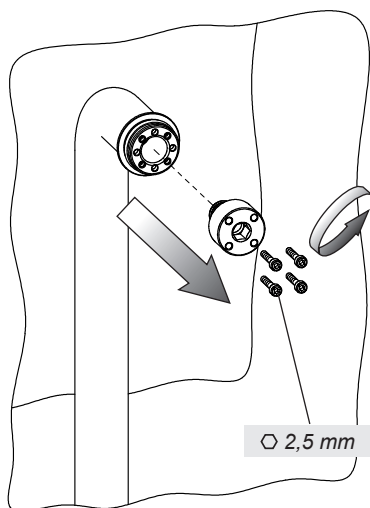


Fig. 7

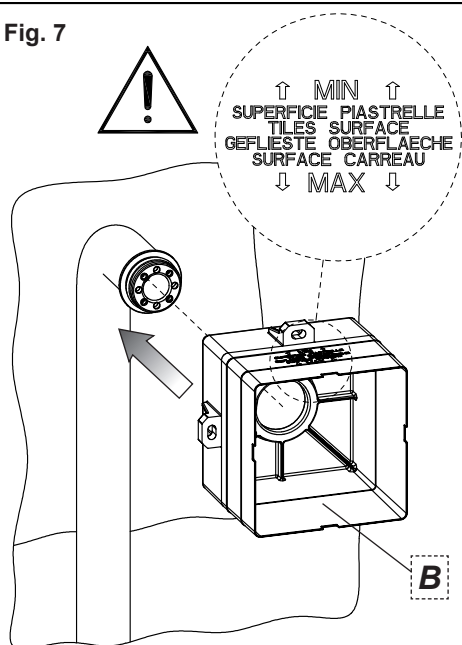


Fig. 8

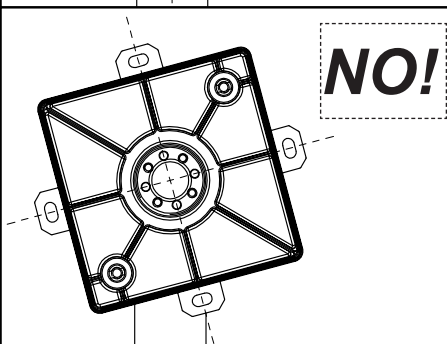
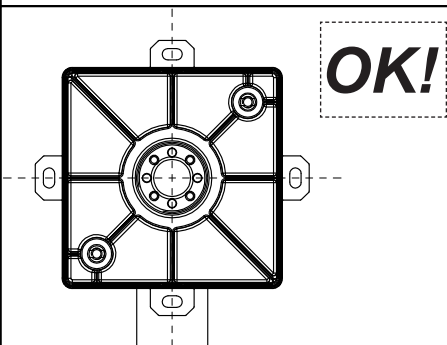
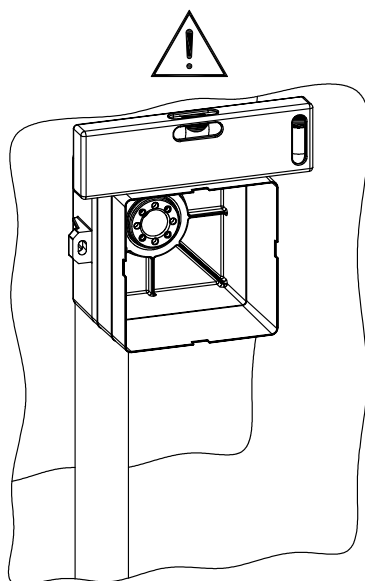


Fig. 9

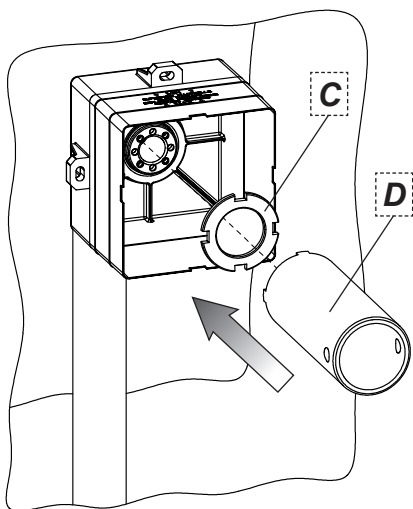


Fig. 10

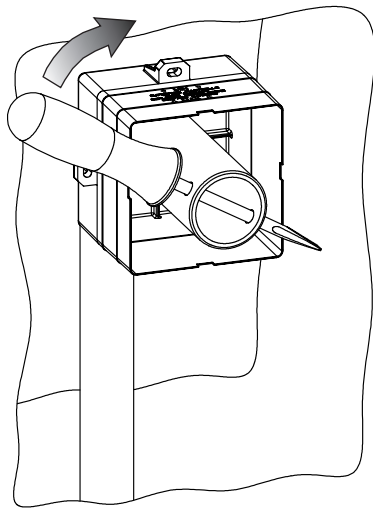


Fig. 11

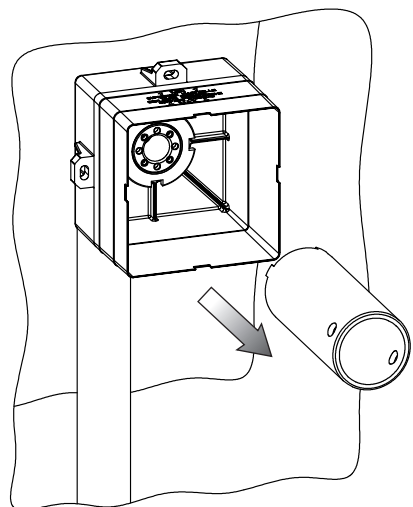


Fig. 12

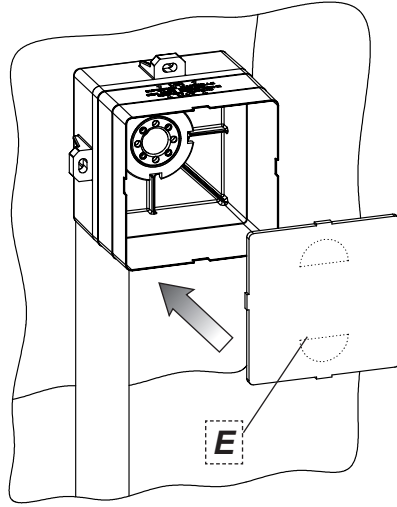


Fig. 13

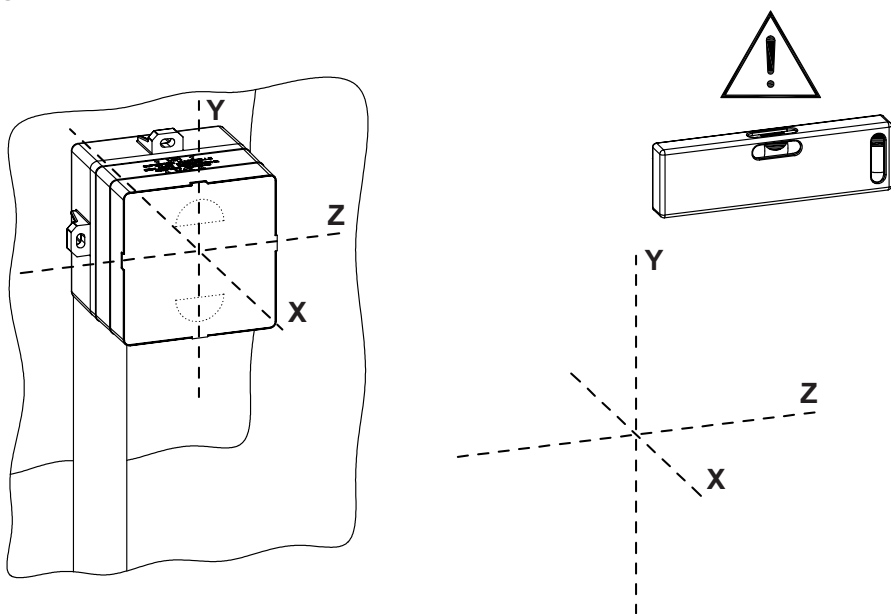


Fig. 14

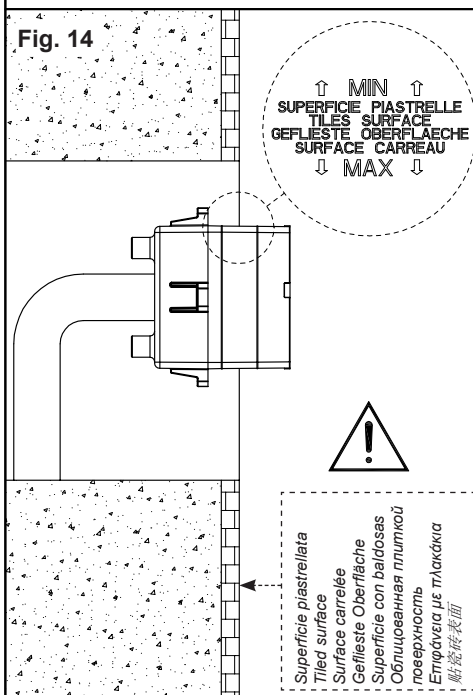


Fig. 15

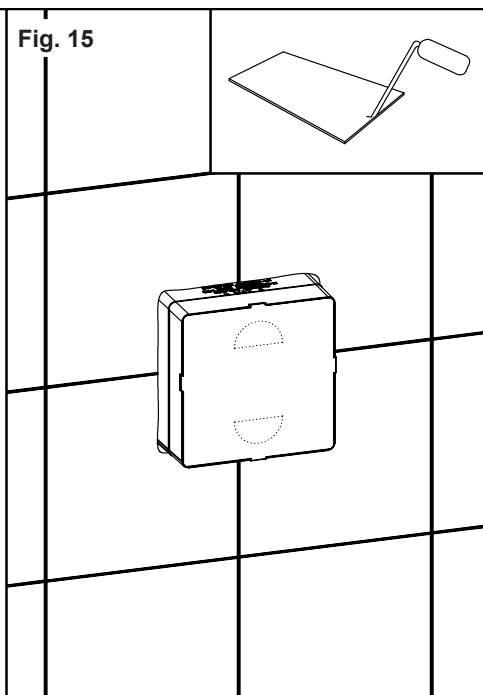
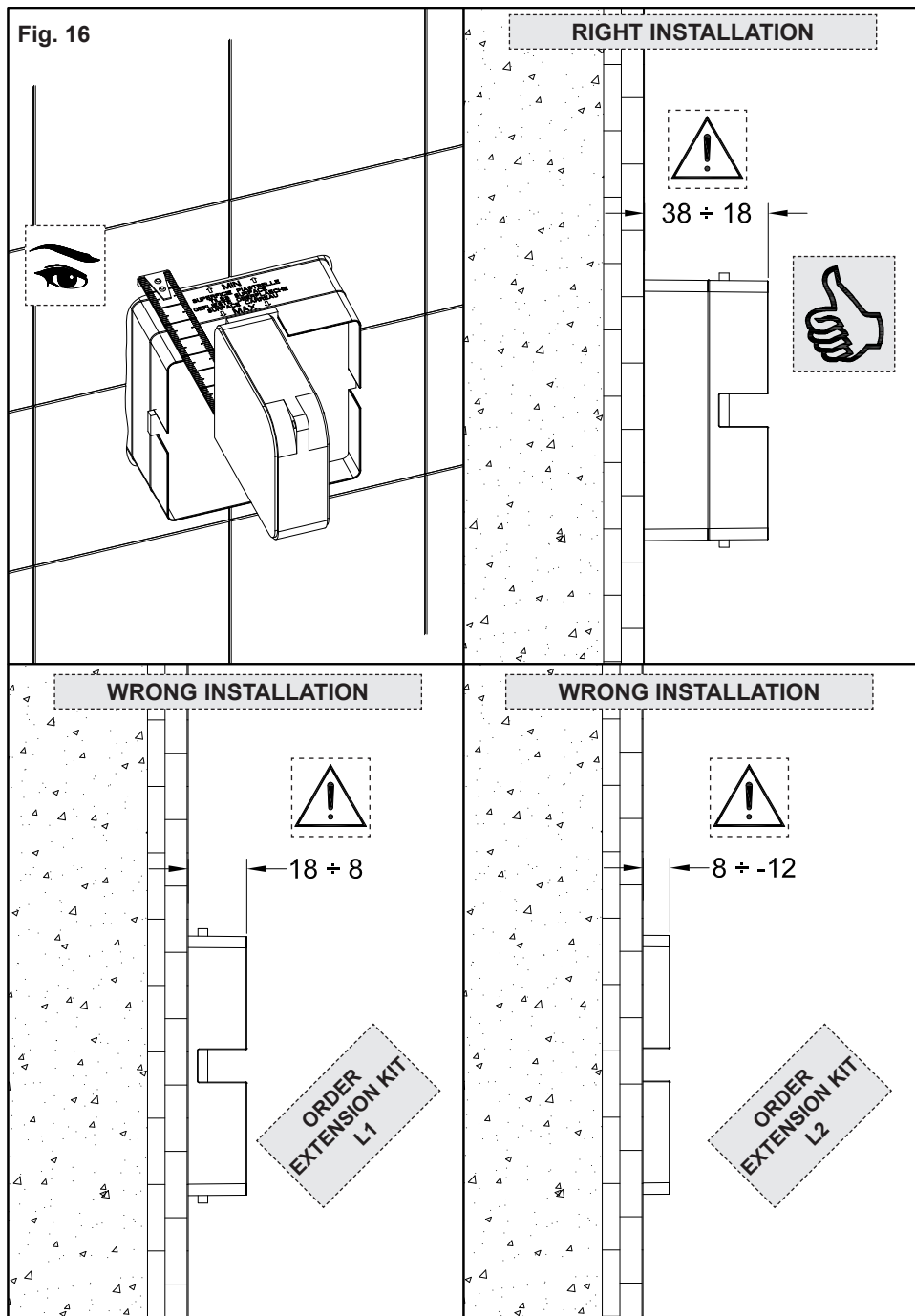


Fig. 16



Handwriting practice lines consisting of 20 sets of three horizontal dotted lines.





